

## Chapeled gloriüs

(skrivet get an Tad Maner)

Kentañ mister : Jezuz adsavet a varv da vev.

Er c'hentañ mister gloriüs;  
Kanomp meuleudi da Jezuz:  
Sevel a ra bev eus ar bez,  
Hervez E gomz, goude tri deiz.

Eil mister : Jezuz o pignat d'an neañv.

Jezuz, en eil mister a c'hloar,  
A zeu da guitaat an douar,  
Sevel a ra d'ar Baradoz,  
Eno emañ ouzh va gortoz.

Trede mister : ar Pantekost.

En trede mister me a wel,  
O tiskenn war an ebestel,  
Ar Spered-Santel eus an Neñv  
D'ober anezho tud nevez.

Pevare mister : Mari douget d'an neañv.

D'ar pevare mister, Mari,  
E-kreiz ar joa, ar veuleudi,  
Korf hag ene a zo douget,  
d'ar Baradoz gant an Aeled.

Pempvet mister : Mari kouronet

D'ar pempvet e voe kurunet  
Mari hon Mamm gant an Dreinded :  
En Neñv, Rouanez an Aeled,  
A gar bepred he bugale.

Hon Tad hag a zo en neañv, hoc'h anv ra vo santelaet,  
Ho rouantelezh degaset deomp,  
Ho vennantez ra vo graet ar an douar 'vel an neañv.  
Roit deomp hiriv hor bara pemdeziek,  
Pardonit deomp hor pec'hedoù,  
'vel ma pardonomp d'ar re o deus pec'hed doc'homp,  
Ha n'hon laosket ket da gouezh en tantasion  
Met hon diwallit doc'h an droug.

Me ho salud, Mari, leun a c'hras, an Aotrou Doue 'zo geneoc'h.  
C'hw' 'zo benniget dreist an holl gwraez, ha benniget eo frouezh ho korf Jezuz.  
Santez Mari, Mamm da Zoue, pedit aveidomp, pec'herion, bremañ ha da eur hor marv.

## Gousperoù

**D'hor Mamm santez Anna,  
D'an Itron Varia,  
D'hor Salver benniget,  
Ni 'vo fidel bepred.**

1 'Vel hon tud-kozh, Bretoned	3 Ni 'zo gwir gristenien
Hor fiziañs ar vrasañ	Prenet get gwad Jezuz
Ennoc'h 'lakomp bepred,	Maget dre c'hourc'hemenn,
Itron santez Anna.	Get e Gorf presius.
2 War ur mor leun a reier,	4 Gwerc'hez, hor Mamm santel,
'Omp siwazh er bed-mañ.	Roit sikour hep dale ;
Diwallit hor bag dister	E plegoù ho mantell,
Itron santez Anna.	Kuzhit ho pugale.

Tiderezh ar gouloù :

V/ Man Doue, dait d'am skoazelliñ

R/ Aotrou, hastit dont d'am sikour.

**Gloar d'an Tad, d'ar Mab ha d'ar Spered Santel  
'Vel ma oa er penn kentañ, ha bremañ ha da viken,  
A gantvedoù da gantvedoù. Amen. Alleluia !**

(Troet a « Joyeuse Lumière » A. Gouzes)

Gwerz ar gouloù :

**Sklêrijenn lirzhin**

**Splannijenn beurbadel an Tad  
Santel, gwenvidik, Jezuz-Krist !**

Tizhet geneomp penn an devezh,  
Oc'h arvestiñ doc'h sklaerder an enderv  
E kanomp an Tad hag ar Mab  
Ha Spered Santel hon Doue !  
Dellezek oc'h e pep amzer da vout meulet  
Get bouezhioù santel,  
Mab Doue a roas ar vuhez,  
Deoc'h e toug gloar an hollved !

Psalm 140 :

*Ra savo ma fedenn dirazoc'h evel an ezañs ;  
ha ma daouarn 'vel profadenn an enderv.  
Ho kervel a ran, Aotrou, hastit ma skoazelliñ  
Selaouit ma bouezh pa grian davedoc'h  
Ma fedenn da vonet betek ennoc'h 'vel moged an ezañs  
Ma daouarn da sevel 'vel aberzh an enderv.*

Aotrou, lakait ur gward doc'h ma genoù,

ur gedour doc'h dor ma muzelloù.  
Na zougít ket ma c'halon da zrougober  
Na d'en em reiñ d'ar fallagriez.  
Biken ne dañvain ag o flijadurioù :  
Pa skoyo genin un den reizh e vo din ul levez,  
Met eoul ar re fallakr ne skedo ket war ma blev,  
Rak bepred e pedin a-enep o fallentez.  
Setu int stlapet etre daouarn o barner,  
Hag e klevint ma c'homzoù, rak flour ez int :  
Setu ma frailh ha ma tigor an douar dindano,  
Ha ma vez lonket o eskern get genoù ar Marv.  
Davedoc'h, Aotrou, eo troet ma daoulagad ;  
ennoc'h, man Doue, e klaskan ma goudor.  
Diwallit-me doc'h al lasoù  
O deus stegnet din.  
Gloar d'an Tad hollgelloudek,  
D'e Vab Jezuz-Krist, an Aotrou,  
D'ar Spered a anez en hor c'halonoù,  
A gantvedoù da gantvedoù. Amen.

Pedomp : *Benniget oc'h, Aotrou hon Doue,  
C'hwi hag hoc'h eus roet d'an dud  
Splanner ar gwir sklêrijenn o kas ho Mab.  
Ar sklêrijenn-se eo he deus santez Anna  
degaset el lec'h-mañ a GêrAnna.  
Grit ma vezimp bepred muioc'h  
Tier a sklêrijenn  
Ha degouezh un deiz e splanner ho kloar.  
Dre Jezuz-Krist, hor Salver.*

**Kan-diçor :** **Alleluia ! Enor da Zoue**  
(hengounel **Kanomp uhel get levez !**  
Bro-Wened) **Daet eo Jezuz bev ag ar bez !**

1 D'ar sul vintin, da c'houlou deiz  
An displed lan a dristez  
A dostaas da welet ar bez.  
2 Eürus ar re en deus kredet  
Daoust ma n'o deus ket gwelet !  
Eürus 'vint en neañ da vepred !  
3 En deiz gouel-mañ get levez  
A vouezh uhel kanomp da Zoue  
Gloar, meuleudi ha trugarez.

4 Lâromp get izelded-kalon,  
Get karantez, get devoñion :  
Bennozh da Zoue ha melasion !

**Psalm 109 :** *Glanaet en deus ar C'hrist ar bec'herion ; dalc'hmat emañ  
azezet en tu dehoù da Zoue e gloar an Neañ, Alleluia !*

Doue an Tad en deus lâret d'e Vab, ma Salver : Azezet en tu dehoù din,  
Betek ma tiskarin hoc'h eneberion dindan ho treid.  
Doue a lakay ho kelloud da splanniñ a Sion,  
ha c'hwi a vo ar mestr ar holl hoc'h eneberion.  
Ar gelloud ho peus a-viskoazh a vo gwelet an deiz diwezhañ e-kreiz gloar ar Sent;  
c'hwi a zo Mab din, kent ne oa c'hoazh netra kroueet  
Doue en deus er grataet, ha eñ a zalc'ho doc'h ar pezh en deus lâret :  
C'hwi a zo beleg da virviken hervez lid Melkisedek.  
Emañ Doue a zehoù deoc'h, ha deiz é gounnar  
e tiskaro ar rouanez a zo a-enep deoc'h.  
Eñ a varno an holl pobloù hag o zaolo d'an diaz;  
eñ a flastro àr an douar pennoù ar re fall.  
Eñ en devo, e-pad e vuhez, e walc'h da c'houzañ ;  
rak-se e savo e benn a-dal d'e eneberion.  
Gloar d'an Tad ha d'ar Mab ha d'ar Spered Santel  
'Vel a holl-viskoazh, bremañ ha da virviken. Amen.

**Psalm 110 :** *Roet en deus an Aotrou ar salvedigezh d'e bobl, Alleluia !*

Me ho meulo, o man Doue, a-greiz ma c'halon  
dirak holl an dud santel  
Oberoù an Aotrou a zo burzhodus,  
bepred emaint graet mat get e volontez santel.  
Ar burzhudoù en deus graet a zisko e c'helloud;  
e santelezh a bado da virviken.  
Mat ha truezus 'vel mad eo, eñ en deus lezet genomp ur merch ag e garantez  
roet en deus ur bevañs d'ar re en douj.  
Eñ a zalc'h atav soñj ag an aliañs en deus graet get e bobl;  
ha diskouez a ra dezhe brasted e oberoù.  
En ur reiñ dezhe an holl broioù ag ar bed;  
e oberoù a zo atav mat ha gwirion.  
E lezennoù ne vint ket torret, int a bado da virviken;  
skrivet int get gwirionez ha lealded.  
Degaset en deus ur Salver d'e bobl;  
ha graet genomp un aliañs a bado bepred.  
E anv a zo un anv santel ha spontus;  
doujañs Doue a zo ar penn uhelañ ag ar furnezh

Holl ar re en deus an doujañs-se en deus ar skient vat;  
Doue a vo meulet da virviken.  
Gloar d'an Tad ha d'ar Mab\_  
ha d'ar Spered Santel  
'Vel a holl-viskoazh,  
bremañ ha da virviken. Amen.

**Kantik Cured an Oan :** (nevez-kempennet)

Ar salvedigezh, ar gloar hag ar gelloud d'hon Doue : Alleluia !  
Gwirion ha reizh e varnedigezhioù : Alleluia !  
Meulit hon Doue, servijerion an Aotrou : Alleluia !  
C'hwi holl hag a zouj anezhañ, bihan ha bras : Alleluia !  
Setu ma ren 'vel Roue, an Aotrou hon Doue, Mestr an hollved : Alleluia !  
Bezomp laouen ha tridomp, roomp gloar dezhañ : Alleluia !  
Rak setu daet eured an Oan : Alleluia !  
Hag e bried a zo en em gempennet : Alleluia !

**Komz Doue** (He 10, 12-14)

*Ar C'hrist, goude bout kinniget aveit ar pec'hedoù ur sakrifis hepmuiken, a zo aet da azeziñ aveit atav en tu dehoù da Zoue, o c'hortoz hiviziken ma vo lakaet e enebourion da skabell dindan e dreid. Rak dre ur brofadenn hepken en deus peurwellaet da viken ar re santelaet.*

**Respont :** Perak klask a-douez ar re varv an Hini a zo bev ?  
Savet eo a varv da vev ! Alleluia ! Alleluia !  
V/ Ret e oa d'ar C'hrist gouzañv aveit monet 'vel-se en e c'hloar.  
Gloar d'an Tad, d'ar Mab ha d'ar Spered-Santel.

**Kantik Mari :** *Bara hag un tan glaoù bev get ur pesk àrnañ :*

*Aze e oa Jezuz àr ar riblenn. Alleluia !*

**Magnificat ! Magnificat ! Anima mea Dominum !**

1 Meulin a ra m'ineañv brasted an Aotrou Doue  
D'an Aotrou Doue hepken e lâran trugarez.  
2 Get man Doue, ma Salver, get nerzh e garantez,  
Ne bad mui ma c'halon, sailh a ra get ar joe.  
3 A lein an neañv e sell izelded e vatezh ;  
Rak-se e vin galvet eürus er bed a-bezh.  
4 Traoù kaer en deus graet din an Hini 'zo uhel;  
Ra vo da virviken meulet e Anv Santel !  
5 E vadelezh hep par e-keñver ar re vad  
A heul hep skuizhiñ a rummad da rummad.  
6 E-keñver ar re fall e gounnar 'zo spontus ;

En un taol e tismantr o soñjoù randonus.  
7 Get ur ger e tiskar ar rouaned uhelañ ;  
Ar an tron e sav tud ag ar stad izelañ  
8 Reiñ a ra d'ar c'heizh-paour madoù get largentez :  
Hag e losk ar pinvig da gouezh er baourentez.  
9 Doc'h Israël e bobl en deus erfin truez ;  
Ag e vadelezhioù en deus soñj a-nevez.  
10 Soñj en deus ag an traoù en doa grataet 'vit mat  
D'hon tud a rumm da rumm ha d'Abraham hon tad.  
11 Gloar d'an Tad ha d'ar Mab ha d'ar Spered-Santel,  
Da Zoue e tri person ra vo gloar peurbadel !

**Erbedenn :**

Pedomp Jezuz, an Adsaved, hon erbed hep ehan.

**R/ Roue glorius, selaouit hor pedenn !**

O, Krist, splannder ha salvidigezh ar bed,  
strewit tan ho spered àr ar re a zougen testoni d'hoc'h adsav.

Grit da ziskennidi Abraham, Izaak ha Jakob  
gwelet ennoc'h ar Mesi gortozet gete.

Roit d'ar re advevet ha maget geneoc'h  
mont betek eürusted parfet ar Rouantelezh.

Ra splanno gouloù Pask  
àr gement douar annezet.

Dre ho toujañs betek ar marv, dre ho lec'h uhelsavet a zehou d'an tad,  
Digorit d'ho breuder dorioù ar Baradoz.

**Hon Tad :** hag a zo en neañv, hoc'h anv ra vo santelaet,  
Ho rouantelezh degaset deomp,  
Ho vennantez ra vo graet àr an douar 'vel an neañv.  
Roit deomp hiriv hor bara pemdeziek,  
Pardonit deomp hor pec'hedoù,  
'vel ma pardonomp d'ar re o deus pec'hed doc'homp,  
Ha n'hon laosket ket da gouezh en tantasion  
Met hon diwallit doc'h an droug.

**Kempedenn :** *D'ho pobl, Aotrou, gouarnit e levez, c'hwi mammenn he nerzh hag he yaouankiz; drezoc'h omp daet da vout dign bugale da Zoue, sonnit hor c'hredenn hag hon esperañs en adsav.*

**Kan-dibenn :** (hengounel bro-Wened)

1 Dirak ho relegoù sakret,  
Santez Anna, Rouanez hor bro,  
Setu-ni c'hoazh ur wezh tolpet,  
Tolpet 'eit lâret kenavo.

2 Mar hon kuita ho relegoù,  
Ho krasoù geneomp a chomo  
'Pad hon buhez en dañjerioù,  
A lein an neañv, c'hwi hon gouarno.

3 Kenavo, met ket evit mat,  
Rak da GêrAnna, o Itron,  
Ni 'yelo d'ho trugarekaat  
Kent pell a c'hrasoù ar pardon.

4 Ouzh an daol santel liessoc'h  
E tostaomp da glask ar vuhez,  
Ha kerzhet a reomp gredusoc'h  
Ar an hent a gondui d'an Neñv.

**Azeulerezh :** (hengounel bro-Wened XVIIIvet kantved)

1 Adoromp holl, er Sakremant ag an aoter,  
Un Doue kuzhet, Jezuz hor Mestr hag hor Salver !  
Get hor bouezh, hor c'halon, hon oberoù santel,  
Meulomp ervat un Doue a ziskenn ken izel,  
A ziskenn ken izel !

2 O ma Jezuz, aveit reiñ deomb gwir koñfortañs,  
C'hwi 'n em laka bemdez dindan an aparañs,  
Plijet geneoc'h reiñ deomb holl ho tonezonoù,  
Ha skuilhiñ ar ho pobl ho pinvikañ grasoù,  
Ho pinvikañ grasoù !

3 Aeled an neañv, amañ diskennit, m'ho kouvi,  
Dait da sekour kaniñ da Vab Doue meuleudi ;  
Gloar ivez d'an Dreinded, tri person en un Doue,  
Gloar bremañ ar an douar, ha gloar bepred en neñv,  
Ha gloar bepred en neñv !

**Eil kantik** (hengounel bro-Wened)

Ni Ho ador, Hosti sakret,  
C'hwi zo 'veidomp un Doue kuzhet,  
Ennoc'h, Jezuz, dre garantez,  
Zo korf, eneañv, gwir den, gwir Doue.

Ni Ho ador, Gwad presius,  
Diverret a vambroù Jezuz  
Aveit gwalc'hiñ hon eneoù  
Kousiet dre hor pec'hedoù.

É sakrifis an oferenn,  
Jezuz hor Salver a ziskenn,

A renevez ar an aoter  
Ar sakrifis ag ar C'halvar.

**Kempedenn :** Aotrou Doue, er Sakramant-se ken meurdezus,  
lezet hoc'h eus eñvor ho Pasion ;  
Roit deomp da zougiñ enor d'ur garantez ken divent  
kevrin ho korf hag ho kwad,  
ra c'hellimp degemer hep arsav frouezh ho tasorc'h.  
C'hwi hag a vev hag a ren, Doue geneoc'h hag get ar Spered Santel,  
a-holl-viskoazh da virviken. Amen.

**Tantum ergo :** sacramentum veneremur cernui  
Et antiquum documentum novo cedat ritui  
Praestet fides supplementum sensuum defectui.  
Genitori, Genitoque laus et jubilatio,  
Salus, honor, virtus quoque sit et benedictio :  
Procedenti ab utroque compar sit laudatio. Amen !

**Letanioù :** Ra vo meulet !

**Kan-dibenn :** (hengounel bro-Wened)  
Gloar, ô man Doue, d'ho karantez tener !  
A lein an neañv, C'hwi a zo diskennet.  
E gwirionez, amañ, ar an aoter,  
Emañ geneomp Jezuz, Salver ar bed.  
'Veit hor sekour, ha bout hor c'hoñfortañs,  
En tabernakl e venn chom noz ha deiz,  
Diskouezomp dezhañ hor resped, hon doujañs,  
Diskouezomp dezhañ dreist-holl hor c'harantez.  
Eñ a roa deomp, 'eit magiñ hon eneañv,  
E gorf sakret hag e wad prisius :  
'Eit e resev, bevomp santel ha glan ;  
En neañv, getañ, un deiz, ni vo eürus.